

Jeremy Miles AS/MS
Gweinidog y Gymraeg ac Addysg
Minister for Education and Welsh Language



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

20 Mawrth 2023

Annwyl Peredur

Yn ystod cyfarfod y Pwyllgor Cyllid ar 1 Mawrth, ynghylch craffu ar Ail Gyllideb Atodol 2022-23 Llywodraeth Cymru, cytunodd y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol i roi nodyn i'r Pwyllgor ar effaith chwyddiant ar y rhaglen gyfalaf ysgolion ac addysg.

Fel y nodwyd yn fy [mhapur tystiolaeth](#) i'r Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg ar Gyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2023-24, ac yn fy sesiwn dystiolaeth gerbron y Pwyllgor ar 11 Ionawr, mae chwyddiant yn cael effaith ar bob rhan o fy mhortffolio gan gynnwys ar y Rhaglen Cymunedau Dysgu Cynaliadwy - ein rhaglen i wella a datblygu ysgolion a cholegau ledled Cymru. Nid yw hyn yn unigryw i'r Rhaglen hon; mae'r rhain yn bwysau cyffredinol a wynebir ar draws y sector cyhoeddus.

Mae costau ynni uwch a chwyddiant ar draws pob gwasanaeth wedi effeithio ar awdurdodau lleol a sefydliadau addysg bellach. Mae chwyddiant yn effeithio ar gostau prosiectau addysg bellach ac ysgolion newydd, gyda'r costau ynni uwch yn cael effaith ganlyniadol ar weithgynhyrchu a chludo deunyddiau, cyfarpar a llafur. Mae'r gwaith wedi mynd yn ei flaen yn dda o dan y Rhaglen Cymunedau Dysgu Cynaliadwy. Er hynny, mae costau'r deunyddiau adeiladu a'r llafur sydd ar gael wedi codi tua 15%. O ganlyniad, rydym wedi gweld rhai prosiectau mewn awdurdodau lleol yn arafu yn sgil craffu ar dendrau masnachol a gyflwynwyd ac, mewn rhai achosion, ail-dendro. O dan ddull datblygu ar y cyd y Rhaglen, rydym wedi bod yn gweithio gydag awdurdodau lleol a sefydliadu addysg bellach i reoli'r costau uwch hyn, gan gynnwys rhannu costau cynnydd dilys mewn costau contractiol (ar gyfraddau ymyrraeth mewn prosiectau y cytunir arnynt – 65% Llywodraeth Cymru / 35% partneriaid cyflawni fel arfer) yn ôl y galw.

Mae'n anochel y bydd y cynnydd hwn mewn costau yn arwain at lai yn cael ei ddarparu am yr un dyraniad cyllideb. Fodd bynnag, rydym wedi ymrwmo o hyd i fuddsoddi mwy nag £1.5 biliwn yng ngham nesaf y Rhaglen Cymunedau Dysgu Cynaliadwy, ac mae dyraniad cyllideb cyfalaf cyffredinol Seilwaith Addysg ar gyfer 2022-23 yn £0.3 biliwn, sy'n gynydd o dros 30% o gymharu â llinell sylfaen y Rhaglen ar gyfer 2021-22. Bydd y cynnydd hwn yn y gyllideb, sy'n parhau ar lefel debyg ar gyfer 2023-24 a 2024-25, yn helpu i liniaru effaith chwyddiant.

Yn ddiweddar, rwyf wedi cyhoeddi £60m yn ychwanegol i awdurdodau lleol (£50m) a sefydliadau addysg bellach (£10m) yn 2022-23 i gefnogi cyfalaf cynnal a chadw, gan

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru
Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

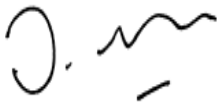
We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

flaenoriaethu gwaith effeithlonrwydd ynni ar draws ysgolion a cholegau yng Nghymru a chefnogi pwysau costau byw drwy leihau ynni a datgarboneiddio yn unol â'n Strategaeth Sero Net.

Mewn ymateb i anghenion ein partneriaid cyflawni am raglen fwy hyblyg, rwyf wedi cyflwyno rhaglen dreigl i wella effeithlonrwydd a darpariaeth ar gyfer partneriaid a Llywodraeth Cymru. Mae hyn wedi cryfhau un o nodweddion allweddol y Rhaglen, sef datblygu prosiectau ar gyflymder ein partneriaid cyflawni ac yn unol â'u blaenoriaethau. Mae rhoi rhaglen dreigl fwy deinamig ar waith yn rhoi cyfle i'n partneriaid ac i Lywodraeth Cymru fod yn fwy ymatebol i bwysau cyllidebol cadarnhaol a negyddol drwy gyflymu ac arafu prosiectau sydd yn yr arfaeth yn unol â'r gyllideb sydd ar gael.

Rhagwelir y bydd y rhaglen yn cael ei chyflymu i ryw raddau drwy'r rhaglen dreigl. Fodd bynnag, bydd pwysau o ran costau sy'n gysylltiedig â phrisiau ynni a chostau byw cyffredinol uwch yn naturiol yn cael effaith ar gyllideb Llywodraeth Cymru a hefyd ar gyllidebau ein partneriaid cyflawni. O ran y fframwaith cyflawni datblygu ar y cyd, byddwn yn parhau i gydweithio'n agos wrth inni fynd i'r afael â'r cyfnod heriol hwn. Mae'n anochel ein bod wedi gorfod diwygio'r amserlen gyflawni oherwydd pwysau chwyddiant, ond nid yw hyn yn effeithio ar raddfa ein huchelgeisiau.

Yn gywir



Jeremy Miles AS/MS

Gweinidog y Gymraeg ac Addysg
Minister for Education and Welsh Language